

(1)

(N° 7.)

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 2 DÉCEMBRE 1944

Projet de Loi complétant la loi du 7 septembre 1939 donnant au Roi des pouvoirs extraordinaires.

(Voir les n^{os} 246 (session de 1939-40/1944), 3, 8, 9, 10 et 11 (session de 1944-1945) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 21 et 22 novembre 1944; le n° 6 (session 1944-1945) du Sénat).

Rapport fait au nom
de la Commission spéciale (1)
par M. Temmerman

MESDAMES, MESSIEURS,

L'Exposé des motifs du présent projet de loi indique que les dispositions de celui-ci sont complémentaires de celles qui sont consacrées par la loi du 7 septembre 1939, qu'elles ne tentent qu'à préciser et à compléter.

Il en découle et résulte que le fondement juridique du présent projet devra nécessairement être le même que celui qui se trouve à la base de la loi du 7 septembre 1939.

Ce caractère et ce fondement ont été très exactement déterminés dans le rapport fait à la Chambre des Représentants par M. du Bus de Warnaffe, qui a bien voulu alléger tout

(1) La Commission Spéciale se compose de MM. Gillon, président; De Clercq (J.-J.), Dierckx, Doutrepont, Godding, Henricot, Jauniaux, le baron Moyersoen, Mullie, Pholien, Rolin, Temmerman, Van Overbergh, Van Roosbroeck et Vinck.

BELGISCHE SENAAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 2 DECEMBER 1944

Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 7 September 1939 waarbij aan den Koning buitengewone machten worden toegekend.

(Zie de n^{rs} 246 (zitting 1939-40/1944), 3, 8, 9, 10 en 11 (zitting 1944-1945), en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 21 en 22 November 1944; n° 6 (zitting 1944-45) van den Senaat.)

Verslag uit naam
van de Bijzondere Commissie (1) uitgebracht
door den heer Temmerman

MEVROUWEN. MIJNE HEEREN,

De Memorie van toelichting van onderhavig wetsontwerp toont aan dat de bepalingen er van gelden als aanvulling van deze welke werden bijkrachtigd door de wet van 7 September 1939, waarvan zij slechts de verduidelijking en de aanvulling zijn.

Hieruit volgt dat de juridische grondslag van onderhavig ontwerp noodzakelijk dezelfde moet zijn als deze waarop de wet van 7 September 1939 berust.

Dit kenmerk en deze basis werden zeer nauwkeurig bepaald in het verslag in de Kamer der Volksvertegenwoordigers ingediend door den h. du Bus de Warnaffe, die aldus de taak van uw

(1) De Bijzondere Commissie bestaat uit de hh. Gillon, Voorzitter; De Clercq (J.-J.), Dierckx, Doutrepont, Godding, Henricot, Jauniaux, baron Moyersoen, Mullie, Pholien, Rolin, Temmerman, Van Overbergh, Van Roosbroeck en Vinck.

particulièrement à l'avance la tâche de votre rapporteur qui, ne pouvant mieux dire, peut se borner à se référer pleinement à cet exposé de la situation et le faire complètement sien.

On peut regretter sans doute — et votre rapporteur personnellement persiste à éprouver ce sentiment — que le législateur de 1939 ait cru devoir aller aussi loin que d'attribuer à l'Exécutif le droit de prendre des arrêtés qui, dès le principe, auraient force de loi, sans n'avoir plus besoin, par la suite, d'aucune ratification ultérieure par le pouvoir législatif.

C'était, en effet, soustraire ces décisions tout à la fois à n'importe quel contrôle, celui-ci dût-il être de nature parlementaire ou même seulement judiciaire, et l'on peut, non sans raisons, se demander s'il était bien nécessaire d'en agir ainsi pour permettre à l'Exécutif d'atteindre le seul objectif qui, s'il faut en croire ses déclarations actuelles encore, était poursuivi et voulu par lui, notamment d'échapper, pour des mesures devant pouvoir être prises d'urgence, aux lenteurs, qu'il convient cependant de ne pas exagérer, forcément inhérentes à un travail parlementaire régulier, comportant l'examen successif, par deux Assemblées différentes, d'un même projet. Mais tous les regrets exprimés à cet égard ne sauraient point prévaloir contre une situation de fait définitivement acquise ni modifier la nature juridique du fondement imprimé au présent projet par la loi du 7 septembre 1939, dont il ne constitue qu'un complément et une extension.

Votre Commission est donc bien obligée, comme vous le serez d'ailleurs vous-mêmes en votant le projet, d'admettre que celui-ci s'appuie sur l'état de nécessité et que les décisions qui seront prises à sa suite par l'Exécutif

verslaggever gansch bijzonder heeft verlicht, daar deze het niet beter kan zeggen en er zich derhalve kan toe beperken volledig te verwijzen naar die uiteenzetting van den toestand en haar volledig tot de zijne maken.

Men kan gewis betreuren — en uw verslaggever persoonlijk blijft van dit gevoelen — dat de wetgever van 1939 gemeend heeft zoover te moeten gaan, dat hij aan de Uitvoerende Macht het recht geeft besluiten te treffen die vanaf den oorsprong kracht van wet zouden hebben, zonder verder nog eenige goedkeuring van de wetgevende macht te vergen.

Daardoor onttrok men deze besluiten tevens aan om het even welke controle, al ware deze van parlementairen of zelfs eenvoudig gerechtelijken aard. En niet zonder reden mag men zich afvragen of het wel noodig was aldus te handelen om aan de uitvoerende macht toe te laten het eenig doel te bereiken dat, te oordeelen naar haar huidige verklaringen, door haar werd nagestreefd en gewild onder meer om, voor maatregelen die bij hoogdringendheid moeten kunnen worden getroffen, te ontsnappen aan de traagheid die nochtans niet moet worden overdreven en die noodgedwongen verbonden is aan een regelmatig parlementairen arbeid, welke het achtereenvolgend onderzoek door twee verschillende vergaderingen van eenzelfde ontwerp vergt. Doch al de desaangaande uitgedrukte spijt kan niet opwegen tegen een definitief verworven feitelijken toestand, noch den juridischen aard wijzigen van den grondslag aan onderhavig ontwerp gegeven door de wet van 7 September 1939, waarvan het slechts de aanvulling en de uitbreiding is.

Uw Commissie is derhalve wel verplicht, zooals trouwens voor u zelf het geval zal zijn wanneer gij het ontwerp goedkeurt, aan te nemen dat dit laatste steunt op den staat van noodwendigheid en dat de beslissingen welke

auront, dès le principe même et sans plus avoir besoin d'aucune ratification parlementaire ultérieure, le caractère d'arrêtés-lois.

L'on peut regretter tout autant, par ailleurs, qu'une fois de plus le Gouvernement ait cru devoir recourir à l'obtention de pouvoirs extraordinaires — et cette fois tout particulièrement larges et étendus — plutôt que d'usager une voie bien plus conforme au respect des droits du Parlement : l'utilisation de lois de cadre réservant au Parlement le soin de fixer les limites principielles et les dispositions essentielles de la matière traitée, mais abandonnant, par contre, à l'Exécutif la charge de régler, dans le cadre des directives lui données par le Législatif, toutes les mesures d'exécution indispensables au règlement complet et définitif des questions traitées.

L'on cherche en vain la cause de la répulsion que tous les Gouvernements successifs paraissent avoir éprouvé pour une méthode de travail, pleinement respectueuse des prérogatives du Législatif, qui leur avait cependant été recommandée par les meilleurs esprits et par des travaux importants, comme ceux émanés du Centre d'études pour la Réforme de l'Etat.

L'on pourrait se demander si cette répulsion, marquée de façon si répétée par l'Exécutif, ne trouve point sa source dans le désir de celui-ci de s'affranchir de plus en plus de la tutelle du Législatif, de se substituer à lui dans une série de matières et d'accomplir par lui seul un travail, cependant expressément réservé par la Constitution au Législatif.

dienvolgens zullen getroffen worden door de uitvoerende macht, het karakter van besluit-wetten zullen hebben vanaf den oorsprong zelf en zonder nog eenige verdere parlementaire goedkeuring te vereischen.

Men kan trouwens evenzeer betreuren dat de Regeering eens te meer heeft gemeend haar toevlucht te moeten nemen tot het verkrijgen van buitengewone machten — en ditmaal gansch bijzonder ruim en uitgebreid, — veeleer dan gebruik te maken van een weg die veel beter strookt met den eerbied voor de rechten van het Parlement : namelijk het gebruik van kaderwetten, die aan het Parlement de zorg voorbehouden de principieele grenzen en de hoofdbeschikkingen van de behandelde stof te bepalen, maar die daarentegen aan de Uitvoerende Macht de opdracht overlaten binnen het kader der richtsnoeren haar gegeven door de Wetgevende Macht, al de uitvoeringsmaatregelen te treffen die onontbeerlijk zijn voor de volledige en definitieve regeling der behandelde vraagstukken.

Men zoekt te vergeefs naar de oorzaak van den afkeer dien al de achtereenvolgende regeeringen blijken te hebben gevoeld voor een werkmethode die de voorrechten van de Wetgevende Macht ten volle eerbiedigt en die haar nochtans werd aanbevolen door de beste geesten en door belangrijke werken, zooals die uitgaande van het Studiecentrum voor de hervorming van den Staat.

Men zou zich kunnen afvragen of deze afkeer, waarvan de Uitvoerende Macht zoo herhaaldelijk liet blijken, niet zijn oorsprong vindt in haar verlangen om zich meer en meer te ontdoen van de voogdij der Wetgevende Macht en zich in haar plaats te stellen op een reeks gebieden en alleen een werk te vervullen, dat door de Grondwet nochtans uitdrukkelijk aan de Wetgevende Macht wordt voorbehouden.

Si telle devait être vraiment la raison déterminante de la répulsion indiscutablement marquée par les Gouvernements successifs à utiliser cette méthode de travail, cependant si favorable à une confection heureuse des lois, on serait tenté d'y voir une véritable atteinte au caractère démocratique de nos institutions constitutionnelles et le Parlement se devrait, dans ce cas, de veiller jalousement à ce que ces tentatives ne puissent plus se renouveler avec succès dans l'avenir.

Encore une fois, ces critiques et ces regrets demeurent vains et stériles pour le moment, mais si cependant votre rapporteur a cru utile, voire même nécessaire, de s'en faire l'écho et de les souligner, c'est pour obvier à ce que, dans l'avenir, les demandes de pleins pouvoirs, de pouvoirs spéciaux ou extraordinaires ne se renouvellent de telle manière et à une cadence si accélérée qu'elles ne finissent par devenir une véritable règle et que l'état de nécessité n'apparaisse plus que comme un état quasi-permanent.

* * *

Le fondement juridique du projet et la nature des droits accordés se trouvant définitivement fixés déjà par la loi du 7 septembre 1939, votre Commission n'a point cru nécessaire de se livrer à une longue discussion générale du projet.

Plusieurs membres ont profité de celle-ci pour souligner qu'ils n'éprouvaient à l'égard du projet en discussion qu'une sympathie tout particulièrement modérée.

Leur vote cependant affirmatif se trouvera expressément conditionné, pour certains, par la promesse formelle du Gouvernement, traduite par la déclaration de M. le Premier Ministre, de soumettre tous les projets à

Moest deze werkelijk de bijzonderste oorzaak zijn van den afkeer waarvan de achtereenvolgende regeeringen onbetwistbaar blijk hebben gegeven om deze arbeidsmethode te volgen, welke nochtans zoo voordeelig is voor een doelmatig opmaken van de wetten, dan zou men geneigd zijn daarin een echte inbreuk te zien op het democratisch karakter onzer grondwettelijke instellingen en, in dit geval, zou het Parlement tot plicht hebben angstvallig te waken dat deze pogingen zich in de toekomst niet meer met goed gevolg zouden kunnen voordoen.

Eens te meer blijven deze critiek en deze spijt voor het oogenblik ijdel, maar indien uw verslaggever het nuttig, ja zelfs noodig heeft geoordeeld deze aan te halen en te onderlijnen, dan is het om te vermijden dat in de toekomst de aanvragen van volmachten, bijzondere machten of buitengewone machten zich niet meer op dusdanige wijze en zóó snel achtereenvolgens zouden voordoen dat zij ten slotte een echte regel worden en dat de Staat van noodwendigheid nog slechts een bijna bestendige toestand blijke.

* * *

De juridische grondslag van het ontwerp en de aard der verleende rechten werden reeds definitief vastgesteld door de wet van 7 September 1939; uw Commissie heeft het dan ook niet noodig geacht over te gaan tot een uitgebreide algemeene bespreking van het ontwerp.

Verschillende leden hebben van deze bespreking gebruik gemaakt om te onderlijnen dat zij voor het ontwerp slechts een zeer gematigde sympathie gevoelen.

Hun goedkeuring zal uitdrukkelijk afhangen, voor sommigen, van de formeele belofte van de Regeering, nader toegelicht door de verklaring van den Eersten Minister, dat al de ontwerpen zullen worden onderworpen aan het

l'examen préalable des Commissions compétentes et de ne pas les imposer par la voie des pouvoirs spéciaux au cas où ils n'y auraient pas rencontré une majorité véritable.

Pour d'autres — et ils sont nombreux — leur vote affirmatif se trouvera influencé sans doute par cet engagement qui assure tout au moins un certain contrôle du Législatif sur l'œuvre législative de l'Exécutif, mais il le sera plus particulièrement encore par les événements de ces tout derniers jours.

Il est indéniable, en effet, qu'il y a fort peu de temps encore c'étaient avant tout les dispositions du projet en discussion qui se pressaient à l'avant-plan des préoccupations du Parlement et qui devaient retenir toute sa particulière attention, et l'on ne saurait méconnaître que certaines de ces dispositions provoquaient, dans l'esprit de plusieurs, des réactions assez peu favorables.

Aujourd'hui, au contraire, alors que le Pays est attaqué dans ses institutions mêmes, que des menées révolutionnaires s'affichent ouvertement et que le Gouvernement est l'objet des attaques les plus violentes, c'est l'indispensable nécessité d'une union parfaite entre le Gouvernement et sa majorité qui passe au tout avant-plan.

Il faut qu'il apparaisse de manière tangible qu'une minorité, dynamique et agissante sans doute, mais égarée par des meneurs assoiffés de pouvoir, exploitant habilement des situations regrettables et difficiles pour de très nombreux citoyens et, qu'hélas, personne ne pourrait faire disparaître en un jour d'un coup de baguette magique, trouvera devant elle un Gouvernement, conscient de la gravité de l'heure, mais nettement décidé aussi à faire maintenir ses décisions et armé des moyens les plus larges pour

voorafgaand onderzoek van de bevoegde commissiën en dat zij niet zullen worden opgelegd door middel van de bijzondere machten bijaldien zij in den schoot der commissiën geen echte meerderheid mochten vinden.

Voor anderen — en zij zijn talrijk — zal hun goedkeuring gewis worden beïnvloed door bedoelde verbintenis, die althans een zekere controle van de Wetgevende Macht over het wetgevend werk van de Uitvoerende Macht verzekert, en dit zal meer in het bijzonder nog het geval zijn na de gebeurtenissen der jongste dagen.

Het valt inderdaad niet te miskennen dat tot voor korten tijd vooral de bepalingen van het besproken ontwerp op het voorplan der bekommelingen van het Parlement stonden en zijn bijzondere aandacht gaande maakten, en men zou niet kunnen betwisten dat sommige dezer bepalingen in den geest van verschillende leden geen bijster gunstigen weerklink vonden.

Vandaag integendeel, nu dat het land wordt aangevallen in zijn instellingen zelf en dat revolutionaire drijverijen openlijk tot uiting komen, nu dat de Regeering bloot staat aan de hevigste aanvallen, is het de onontbeerlijke noodwendigheid van een volmaakte eensgezindheid tusschen de Regeering en haar meerderheid die op het voorplan treedt.

Het moet tastbaar aan het licht komen dat een gewis dynamische en handelende minderheid, maar die misleid wordt door menners welke naar de macht hunkeren en behendig weten gebruik te maken van toestanden die betreurenswaardig en moeilijk zijn voor zeer talrijke burgers, doch die helaas niemand in een enkelen dag als bij tooverslag zou kunnen doen verdwijnen, zal staan tegenover een Regeering bewust van den ernst van het oogenblik, doch eveneens vastbesloten haar beslissingen te doen handhaven

les faire respecter, et que derrière ce Gouvernement se presse toute l'immense majorité de la population belge, traduisant par les Organes qualifiés de la Représentation nationale, son inébranlable volonté de le soutenir jusqu'au bout dans son œuvre, si ardue mais aussi si méritoire, de défense de nos institutions et du salut même du Pays. Ce sont ces considérations qui ont dicté impérieusement le ralliement de plusieurs membres — et votre rapporteur se range en leur nombre — au projet actuellement en discussion.

Est-ce à dire que dussent être abandonnées du coup toutes les appréhensions précédentes et qu'elles dussent être placées sous le boisseau ? Incontestablement non et telle est bien la raison pour laquelle votre Commission a estimé devoir, au cours de deux longues séances des 29 et 30 novembre, procéder à un minutieux examen des divers articles du projet, au cours duquel MM. les Ministres de la Justice, de l'Intérieur, du Travail et de la Prévoyance sociale, répondant à de nombreuses questions leur posées, ont bien voulu fournir des explications et des précisions quant à des articles dont le libellé par trop large ou par trop imprécis et vague avait suscité des appréhensions particulièrement vives.

La suite de ce rapport, malgré le temps si particulièrement court qui a pu être réservé à sa rédaction, tâchera de refléter le plus exactement possible les discussions qui se sont produites à ces divers égards.

*
* *

ARTICLE PREMIER.

La disposition de l'article premier arme l'Exécutif des pouvoirs requis pour empêcher, pendant la durée de

en gewapend met de ruimste middelen om ze te doen eerbiedigen en dat achter deze Regeering de overgrootste meerderheid van de Belgische bevolking staat geschaard, die door de bevoegde organen van de nationale vertegenwoordiging blijk geeft van haar onwrikbaren wil de Regeering tot het einde toe te steunen in haar zoo moeilijk maar ook zoo verdienstelijk werk van de verdediging onzer instellingen en van het heil zelf van het land. Deze overwegingen hebben gebiedend de goedkeuring van het thans besproken ontwerp voorgeschreven aan verschillende leden — en uw verslaggever schaart zich onder hen.

Beteekent zulks dat men alle vroegere vrees moest laten varen? Stellig niet en deze is wel de reden voor dewelke uw Commissie heeft gemeend, in den loop van twee langdurige vergaderingen op 29 en 30 November, te moeten overgaan tot een gewetensvol onderzoek van de verschillende artikelen van het ontwerp; in den loop van dit onderzoek hebben de Ministers van Justitie, van Binnenlandsche Zaken, van Arbeid en Sociale Voorzorg, een antwoord op verschillende vragen die hun werden gesteld, uitleg en toelichting willen verstrekken aangaande artikelen, waarvan de al te ruime of al te onnauwkeurige en onduidelijke tekst bijzonder levendige vrees had doen rijzen.

Het vervolg van dit verslag, ondanks de bijzonder korte tijd die aan het opmaken er van kon worden besteed, zal trachten zoo nauwkeurig mogelijk de besprekingen in deze verschillende opzichten weer te geven.

*
* *

EERSTE ARTIKEL.

De bepaling van het eerste artikel wapent de Uitvoerende Macht met de machten die vereischt zijn om gedu-

l'état de siège, la publication, même sous une forme déguisée, de journaux ou périodiques qui, au cours de l'occupation ennemie, ont exercé une influence fâcheuse sur l'esprit des populations.

Un membre fait observer que s'il s'agit de journaux qui ont tenté de ruiner la confiance des populations en nos institutions, les éditeurs de ces journaux et les auteurs des articles incriminés doivent être poursuivis pour le crime commis. Quant aux journaux qui paraissent actuellement, l'Exécutif dispose déjà, par application de l'arrêté-loi du 11 novembre 1916, du moyen de les atteindre. Il craint que les pouvoirs nouvellement sollicités ne puissent se prêter à l'instauration de mesures d'arbitraire, ce qu'il appréhende au delà de tout.

M. le Ministre de la Justice, tout en constatant que ces mesures ne tomberont pas dans les attributions de son Département, répond que cet article ne vise que des journaux qui, sous l'occupation ennemie, auraient eu une attitude incorrecte bien que non criminelle et qui réparaitraient maintenant sous un camouflage. S'ils se livraient maintenant à une propagande délictueuse ou criminelle, l'Exécutif pourrait sans doute agir, mais alors le mal serait déjà consommé. Or, c'est précisément ce mal qu'il faut prévenir en empêchant la parution de ces journaux ou périodiques camouflés et pour pouvoir agir préventivement le Gouvernement n'est point encore armé.

Le membre préopinant persiste à croire que le texte de l'article 1^{er} pourrait, étant employé imprudemment, conduire à des mesures de tendance.

Le texte de l'article est admis à l'unanimité.

rende het tijdperk van den staat van beleg de publicatie te beletten, zelfs onder een bedekten vorm, van kranten of tijdschriften die, tijdens de vijandelijke bezetting, een schadelijken invloed hebben uitgeoefend op den geest der bevolking.

Een lid doet opmerken dat, zoo het gaat om bladen die getracht hebben het vertrouwen der bevolking in onze instellingen te ondermijnen, de uitgevers van deze bladen en de schrijvers van de gelaakte artikelen moeten vervolgd worden voor het bedreven misdrijf. Wat betreft de thans verschijnende bladen, beschikt de Uitvoerende Macht reeds bij toepassing van de besluit-wet van 11 November 1916 over het middel om ze te treffen. Dit lid vreest dat de nieuw aangevraagde machten zouden kunnen leiden tot de invoering van willekeurige maatregelen, hetgeen hij boven alles ducht.

De Minister van Justitie, terwijl hij vaststelt dat deze maatregelen niet in de bevoegdheid van zijn departement zullen vallen, antwoordt dat dit artikel enkel slaat op bladen die tijdens de vijandelijke bezetting een niet onberispelijk, ofschoon niet misdadige houding zouden hebben aangenomen en die thans opnieuw zouden verschijnen onder een verkapt vorm. Moesten zij thans strafbare of misdadige propaganda voeren, dan zou de Uitvoerende Macht gewis kunnen ingrijpen, maar alsdan zou het kwaad reeds bedreven zijn. Welnu, juist dit kwaad moet worden voorkomen door het verschijnen van deze kranten of tijdschriften onder bedekten vorm te beletten en om preventief te handelen is de Regering nog niet gewapend.

Bedoelde lid blijft verder de meening toegedaan dat de tekst van het eerste artikel, moest hij onvoorzichtig worden gebezigd, tot tendentieuze maatregelen zou kunnen leiden.

De tekst van het artikel wordt eenparig aangenomen.

ART. 2.

Cet article est adopté sans observations.

ART. 3.

Les deux premiers paragraphes de cet article ne soulèvent aucune discussion, mais à l'examen du paragraphe troisième, des membres prient M. le Ministre de la Justice de vouloir informer la Commission des raisons qui nécessitent, en vue du recrutement des membres de la Justice militaire, des modifications aux articles 174 et 175 de la loi sur l'organisation judiciaire et de vouloir préciser la nature et la portée de ces modifications.

Se rendant à l'invitation lui adressée, M. le Ministre de la Justice indique qu'aux termes de la loi d'organisation judiciaire il y a une cloison étanche entre la fonction de magistrat et la profession d'avocat, de sorte que tous les avocats nouvellement nommés comme membres des Parquets militaires auraient dû immédiatement renoncer à toute activité professionnelle d'avocat. Il ajoute que son opinion première, comme bâtonnier d'un Ordre des Avocats, avait été de s'en tenir rigoureusement à cette incompatibilité, mais qu'il avait dû se rendre compte, comme Ministre, de la très grosse difficulté qui en résultait quant au recrutement des membres de très nombreux auditorats et force lui fut de revenir sur son opinion première.

De plus, l'extension donnée à la compétence des Conseils de guerre amènera devant ces juridictions l'examen et la discussion de problèmes extrêmement complexes et particulièrement délicats en matière notamment de collaboration industrielle.

Pour que l'instruction de ces affaires pût être faite de façon utile, il

ART. 2.

Dit artikel wordt zonder opmerking goedgekeurd.

ART. 3.

De eerste twee paragrafen van dit artikel geven tot geen bespreking aanleiding, maar bij het onderzoek van de derde paragraaf verzoeken sommige leden den Minister van Justitie aan de Commissie de redenen te willen doen kennen die, met het oog op de werving van leden van het krijgsgerecht, wijzigingen aan de artikelen 174 en 175 van de wet op de rechterlijke inrichting noodzakelijk maken en den aard en de strekking dezer wijzigingen nader te willen bepalen.

Ingaande op dit verzoek, duidt de Minister van Justitie aan dat er, naar luid van de wet op de rechterlijke inrichting, een volledige scheiding bestaat tusschen het ambt van magistraat en het ambt van advocaat, zoodat al de advocaten onlangs tot leden van de militaire parketten benoemd, onmiddellijk zouden hebben moeten afzien van alle bercepsbedrijvigheid als advocaat. Hij voegt er aan toe dat zijn eerste meening, als stafhouder van een orde der advocaten, was geweest zich streng te houden aan deze onvereinbaarheid, maar dat hij zich als minister had moeten reenschap geven van de zeer groote moeilijkheid die daaruit voortvloeit, in verband met de werving van leden van zeer talrijke auditoraten, en hij was gedwongen op zijn eerste meening terug te komen.

Bovendien, zal de uitbreiding aan de bevoegdheid der krijgsraden gegeven, voor deze rechtscolleges het onderzoek en de bespreking aanbrengen van uiterst ingewikkelde en bijzonder kiesche vraagstukken, vooral op gebied van nijverheidcollaboratie.

Opdat het onderzoek dezer zaken doelmatig zou kunnen geschieden,

fallait nécessairement obtenir le concours d'avocats ayant déjà acquis une véritable pratique des affaires, ce qui eût été fort difficile si l'incompatibilité avait été maintenue de manière absolue.

Les nécessités du moment commandent donc d'y apporter certaines modifications, mais M. le Ministre précise que le projet qui sera déposé à ce sujet réservera uniquement à ces magistrats, en dehors du droit de consultation et de conciliation, celui de plaider des affaires civiles et commerciales; à l'exclusion de toute intervention dans des affaires répressives de quelque nature que celles-ci puissent être.

Après ces explications, qui n'attirèrent de réserves que d'un seul membre de la Commission, le paragraphe troisième de l'article 3 est adopté.

Le paragraphe quatrième de ce même article vise notamment, parmi bien d'autres, les pouvoirs nécessaires pour apporter les compléments, modifications, retranchements et adaptations que les circonstances exigent à l'arrêté-loi du 27 mai 1944 relatif à la compétence et à la procédure des Conseils de guerre.

Des membres regrettent l'extension particulièrement large donnée à cette compétence, réservant à ces Conseils la connaissance d'affaires soulevant des problèmes tout à la fois d'ordre juridique et d'ordre économique d'une délicatesse extrême et pour la solution desquels les membres militaires de ces Conseils ne semblent guère disposer d'une préparation professionnelle adéquate.

Le Ministre de la Justice fait observer et non sans pertinence — que les critiques formulées s'adressent non point au projet en discussion, mais à l'arrêté-loi du 27 mai 1944 et que si longtemps que celui-ci est maintenu, il doit bien trouver son application. L'expérience nous apprendra, ajoute-

meut men nécessairement de medewerking verkrijgen van advocaten die reeds zekere praktijk van de zaken hebben, hetgeen zeer moeilijk zou geweest zijn indien de onverenigbaarheid volstrekt werd gehandhaafd.

De noodwendigheden van het oogenblik eischen dus dat sommige wijzigingen daaraan worden toegebracht, maar de minister bepaalt dat het ontwerp dat desaangaande zal worden ingediend, uitsluitend aan deze magistraten, buiten het recht van raadpleging en verzoening, het recht zal voorbehouden burgerlijke en commercieele zaken te pleiten, ter uitsluiting van elke tusschenkomst in strafzaken, van welken aard deze ook mogen zijn.

Na dezen uitleg, waarover slechts door een enkel lid der Commissie voorbehoud werd gemaakt, wordt de derde paragraaf van artikel 3 aangenomen.

De vierde paragraaf van ditzelfde artikel beoogt namelijk, onder vele andere, de machten die nodig zijn om de aanvullingen, wijzigingen, schrappingen en aanpassingen toe te brengen, welke door de omstandigheden worden vereischt aan de besluit-wet van 27 Mei 1944 op de bevoegdheid en de procedure der krijgsraden.

Sommige leden betreuren de bijzonder ruime uitbreiding die werd gegeven aan deze bevoegdheid, waarbij aan deze raden de kennisneming wordt voorbehouden van zaken die vraagstukken, tevens van juridischen en van economischen aard, welke uiterst kiesch zijn, doen rijzen en voor de oplossing derwelke de militaire leden dezer raden niet over een aangepaste beroepsopleiding blijken te beschikken.

De Minister van Justitie wijst er terecht op dat de uitgebrachte critiek niet slaat op het besproken ontwerp, doch op de besluit-wet van 27 Mei 1944 en dat zoolang deze gehandhaafd wordt, zij wel van toepassing moet blijven. Hij voegt er aan toe dat de ondervinding zal leeren of zij gewijzigd

t-il, s'il doit être modifié ou amendé et dans quel sens cela doit être fait; or, c'est précisément pour ne pas être contraint de recourir, chaque fois qu'une de ces modifications s'avérera utile ou désirable, au Parlement, que la présente extension de pouvoirs est postulée. Malgré ces explications, le paragraphe quatrième de l'article 3 n'est adopté que par six voix, sept membres s'étant abstenus. La portée de ce vote indique très nettement le désir de la Commission de ne pas voir utiliser les pouvoirs consentis pour réaliser de nouvelles extensions de compétence des Conseils de guerre.

Sur interpellation faite par un membre à M. le Ministre de la Justice, celui-ci confirme, au cours de l'examen du paragraphe sixième de l'article 3, que la suspension de pensions ou de rentes allouées par l'Etat ne peut atteindre que les pensions ou rentes des seules personnes inculpées ou poursuivies du chef d'infraction contre la sûreté extérieure de l'Etat en temps de guerre.

Le paragraphe cinquième du même article vise l'octroi des pouvoirs nécessaires pour compléter ou modifier la législation en matière de séquestres de guerre et l'Exposé des motifs indique que ces mesures de séquestration de biens pourront trouver leur application à l'égard de suspects.

Des membres se sont préoccupés de voir préciser tout d'abord cette notion de « suspects » ainsi que, ensuite, la manière dont ces séquestrations seront effectuées et la nature juridique qui leur sera imprimée.

M. le Ministre reconnaît que cette dénomination de « suspects » ne se retrouve point dans notre droit pénal belge, mais uniquement dans l'arrêté de 1918 permettant de mettre certains individus à la disposition de la Sûreté publique. Ces personnes suspectes pouvant, à la suite d'informations ou

of geamendeerd moet worden en in welken zin zulks dient gedaan; welnu, het is juist om niet gedwongen te zijn om telkens op het Parlement beroep te doen wanneer een dezer wijzigingen nuttig of wenschelijk zal blijken, dat de besproken uitbreiding van machten gevraagd wordt. Ondanks deze verklaringen, wordt de vierde paragraaf van artikel 3 maar aangenomen met zes stemmen, terwijl zeven leden zich onthouden. De beteekenis dezer stemming wijst duidelijk op den wensch der Commissie de toegestane machten niet te zien aanwenden om nieuwe uitbreiding van bevoegdheid der krijgsraden te verwezenlijken.

Op een vraag van een lid aan den Minister van Justitie, bevestigt deze, bij het onderzoek van de zesde paragraaf van artikel 3, dat de schorsing van pensioenen of renten door den Staat toegekend, uitsluitend de pensioenen of renten kan treffen van de personen beschuldigd of vervolgd uit hoofde van inbreuk tegen de buitenlandsche veiligheid van den Staat in oorlogstijd.

De vijfde paragraaf van hetzelfde artikel bedoelt de toekenning van de noodige machten om de wetgeving betreffende de oorlogssequestratie aan te vullen of te wijzigen en de Memorie van toelichting vermeldt dat deze maatregelen van sequestratie van goederen kunnen toegepast worden ten opzichte van verdachten.

Sommige leden verlangen vooreerst het begrip « verdachten » verduidelijkt te zien alsook, vervolgens, de wijze waarop deze sequestraties zullen uitgevoerd worden en den rechterlijken aard die er zal aan gegeven worden.

De Minister erkent dat deze benaming « verdachten » zich niet bevindt in ons Belgisch Strafrecht, doch uitsluitend in het besluit van 1918, krachtens hetwelk sommige individuen ter beschikking van de openbare veiligheid kunnen gesteld worden. Daar deze verdachte personen, ingevalge inlich-

d'instructions, se transformer en « prévenus », il importait cependant que, dès l'abord, leurs biens puissent être placés sous séquestre. Mais, déclare M. le Ministre de la Justice, « je suis bien d'accord pour reconnaître que cette mise sous séquestre ne revêt qu'un caractère purement conservatoire et qu'elle ne pourra se produire qu'à la suite d'une décision du Président du Tribunal de première instance sur requête du Procureur du Roi ou d'une décision du Président du Conseil de guerre sur requête de l'Auditeur militaire. »

La Commission, ayant pris acte de ces déclarations qui lui donnent satisfaction, adopte à l'unanimité ce paragraphe cinquième.

Les paragraphes 6, 7, 8, 9 et 10, ainsi que l'ensemble de l'article 3 sont adoptés sans autres observations.

ART. 4.

Cet article prévoit l'attribution à l'Exécutif de pouvoirs spéciaux lui permettant de suspendre, pendant le temps qu'il déterminera, la perception des droits de douane et d'accise sur les articles de première nécessité et sur les produits destinés à assurer la reconstitution économique du Pays.

Un membre émet la crainte que l'Exécutif ne puisse au moyen de ces pouvoirs, procéder à une véritable refonte du régime douanier en certains secteurs, mais M. le Ministre de l'Intérieur apaise ces appréhensions en signalant que son collègue M. le Ministre des Finances a déjà déclaré que ces pouvoirs ne seraient utilisés que pour effectuer des simples modifications d'ajustement.

L'article 4 est alors adopté à l'unanimité.

tingen of onderzoeken, tot « beschuldigen » kunnen worden, was het evenwel aangewezen dat van stonden aan hun goederen onder sequester zouden kunnen gesteld worden. Nochtans, verklaart de Minister van Justitie, « ga ik akkoord om te erkennen dat deze plaatsing onder sequester slechts een zuiver vrijwarend karakter heeft en er slechts kan toe overgegaan worden na een besluit van den Voorzitter der Rechtbank van Eersten Aanleg, op verzoek van den Procureur des Konings, of na een besluit van den Voorzitter van den Krijgsraad, op verzoek van den Krijgsauditeur ».

Na akte genomen te hebben van deze verklaringen, die haar voldoening geven, neemt de Commissie de vijfde paragraaf eenparig aan.

De paragrafen 6, 7, 8, 9 en 10, evenals artikel 3 in zijn geheel, worden zonder opmerking aangenomen.

ART. 4.

Dit artikel voorziet toekenning aan de Uitvoerende Macht van bijzondere machten, krachtens welke zij, gedurende den door haar vast te stellen termijn, de inning kan schorsen van douane- of accijnsrechten op de allernoodwendigste artikelen en op de, voor het bewerkstelligen van 's lands economisch herstel, bestemde producten.

Een lid oppert de vrees dat de Uitvoerende Macht aan de hand van deze machten zou kunnen overgaan tot een werkelijke wijziging van het tolregime in sommige sectoren, doch de Minister van Binnenlandsche Zaken maakt deze vrees ongedaan, door er op te wijzen dat zijn collega van Financiën reeds verklaard heeft dat bedoelde machten slechts zouden aangewend worden om aanpassingswijzigingen toe te brengen.

Artikel 4 wordt daarna eenparig aangenomen.

ART. 5.

Cet article prévoit l'octroi, à l'Exécutif, de pouvoirs étendus lui permettant notamment de pourvoir, à défaut de suppléants admissibles, au remplacement des conseillers communaux écartés.

Sur interpellation d'un membre, le Ministre de l'Intérieur explique qu'après l'application des mesures d'épuration, il pourrait se trouver des communes qui ne pourraient plus être administrées, la majorité des conseillers communaux ayant dû être écartés. Semblable carence administrative doit nécessairement pouvoir être sublevée. Le Ministre de l'Intérieur signale l'existence d'un précédent surgi en 1918, où le Pouvoir a dû également désigner, en dehors d'élections régulièrement tenues, de nouveaux magistrats communaux.

« Il va de soi, ajoute le Ministre, que pour la désignation de ces nouveaux conseillers qui devraient alors se recruter parmi des personnes ayant d'autres opinions politiques que celles des conseillers reconnus indignes, il sera tenu compte des indications fournies par les élections précédentes. »

L'article est adopté à l'unanimité.

ART. 6.

Les termes de cet article visent les pouvoirs complémentaires nécessaires pour prendre des dispositions en vue de prévenir le chômage, d'organiser la sécurité sociale, d'affermir et d'organiser les rapports entre les employeurs et les travailleurs, de prévenir les conflits du travail et d'en assurer le règlement.

L'importance des multiples problèmes auxquels se réfèrent les mesures à prendre a entraîné une série de questions et d'observations.

ART. 5.

Dit artikel voorziet toekenning aan de Uitvoerende Macht van ruime rechten om namelijk, bij ontstentenis van toelaatbare opvolgers, in de vervanging van verwijderde gemeenteraadsleden te voorzien.

Op de vraag van een lid, verklaart de Minister van Binnenlandsche Zaken dat, na toepassing der zuiveringsmaatregelen, er gemeenten zouden kunnen zijn die niet meer zouden kunnen bestuurd worden, daar de meerderheid der gemeenteraadsleden moesten verwijderd worden. Dergelijk bestuursgebrek moet noodzakelijkerwijze kunnen verholpen worden. De Minister van Binnenlandsche Zaken wijst op het bestaan van een precedent, gerezen in 1918, waarbij de Uitvoerende Macht ook, buiten regelmatig gehouden verkiezingen, nieuwe gemeentemagistraten heeft moeten aanduiden.

Het spreekt vanzelf, voegt de Minister er aan toe, dat bij de aanduiding dezer nieuwe raadsleden, welke alsdan onder de personen met een andere politieke meening dan deze der onwaardig bevonden raadsleden moeten geworven worden, rekening dient gehouden met de gegevens geleverd door de voorgaande verkiezingen.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

ART. 6.

De bewoordingen van dit artikel beoogen de noodige aanvullende machten om bepalingen te treffen ten einde de werkloosheid te voorkomen, de sociale wetgeving in te richten, de betrekkingen tusschen de werkgevers en de werknemers te verstevigen en in te richten, de arbeidsgeschillen te voorkomen en er de regeling van te verzekeren.

Het belang van de veelvuldige vraagpunten waarop de te nemen maatregelen slaan, heeft een reeks vragen en opmerkingen uitgelokt.

Un membre a demandé tout d'abord s'il était exact que le règlement de ces divers problèmes nécessiterait la confection de douze à quatorze projets de loi, alors que, dans le projet actuel, il n'est donné, quant à l'objet de ceux-ci, aucun éclaircissement quelconque.

Il a été insisté pour connaître l'orientation de la politique sociale envisagée et pour être renseigné sur sa répercussion quant à l'économie et aux finances du Pays. Et il a été regretté qu'il faille légiférer en une telle matière, la plus vaste que le législateur ait jamais envisagée, par voie de pouvoirs spéciaux et sans l'intervention directe du Législatif.

M. le Ministre du Travail a confirmé qu'il y aurait effectivement seize projets, parmi lesquels il y aurait trois projets de base : un premier visant tous les ouvriers et employés, un second pour les ouvriers mineurs et un troisième pour les marins, avec un quatrième projet couronnant ce triptyque et organisant l'Office national de sécurité sociale.

M. le Ministre ne s'est guère étendu sur le caractère de l'orientation de cette politique sociale, tout en indiquant qu'à la base de celle-ci se trouve le principe de la solidarité.

Abordant l'examen du côté financier de ces questions, M. le Ministre Van Acker reconnaît qu'il portera sur des montants très élevés, pouvant osciller entre six à huit milliards par an, mais il ajoute qu'à peu près toutes ces charges seront supportées par les travailleurs et les donneurs d'ouvrage.

Entrant dans l'examen de la technique même des projets, M. le Ministre signale que pour la législation relative aux contrats de travail et d'emploi, il faut tendre à leur donner plus de sécurité et à prolonger la durée du préavis de congé de l'ouvrier.

Een lid heeft vooreerst gevraagd of het juist is dat de regeling dezer onderscheiden kwesties het opmaken zou vergen van 12 of 14 wetsontwerpen, terwijl in het besproken ontwerp geenerlei opheldering wordt gegeven in dien zin.

Er werd aangedrongen om de orientatie der overwogen sociale politiek te kennen, en ingelicht te zijn over den weerslag hiervan op de economie en de financiën van het land. Er werd betreurd dat op dit gebied, het ruimste dat de wetgever ooit overwogen heeft, wettelijk moet opgetreden worden bij wijze van bijzondere machten, en zonder rechtstreeksche tusschenkomst van de Wetgevende Macht.

De Minister van Arbeid heeft bevestigd dat er inderdaad 16 ontwerpen zouden zijn, waaronder drie basisontwerpen : een eerste voor al de arbeiders en bedienden, een tweede voor de mijnwerkers, en een derde voor de zeelieden, met een vierde ontwerp als bekroning dezer triptiek, houdende inrichting van den Nationalen Dienst voor Maatschappelijke Veiligheid.

De Minister heeft zich niet verder uitgesproken over den aard van de orientatie dezer sociale politiek, waaraan het solidariteitsbeginsel zou ten grondslag liggen.

Bij het onderzoek van de financieele zijde dezer kwesties, geeft de Minister Van Acker toe dat zij zeer hooge bedragen behelzen, die kunnen schommelen tusschen 6 en 8 Milliarden per jaar, doch hij voegt er aan toe dat haast al deze lasten door de werknemers en de werkgevers zullen gedragen worden.

Bij het onderzoek van de techniek zelf der ontwerpen, wijst de Minister er op dat voor de wetgeving betreffende de arbeids- en bedieningsovereenkomsten, er dient naar gestreefd te worden om ze veiliger te maken en den duur der opzegging van den arbeider te verlengen.

Les mesures à prendre dans le domaine de la protection du travail se réfèrent, dit-il, presque exclusivement aux congés payés, qui doivent être intégrés dans le cadre général des mesures sociales.

La matière des assurances sociales englobe tout d'abord celle des accidents du travail et, à leur égard, M. le Ministre annonce qu'il ne s'agit point d'une refonte de la loi, mais simplement d'adaptations à effectuer à celle-ci.

Les accidents du travail seront d'ailleurs laissés en dehors du système général d'assurances sociales : il ne saurait être, ajoute-t-il, question de les étatiser ni de supprimer les sociétés d'assurance couvrant ce genre de risques.

Les maladies professionnelles seront également laissées en dehors du système des assurances sociales, mais immédiatement s'amorce une vive discussion relativement à l'assurance contre les autres maladies.

Le membre préopinant s'inquiète de savoir si le précompte sera ou non une condition essentielle du projet gouvernemental et le Ministre répond immédiatement par l'affirmative. Précompte, oui, dit-il, mais non point pour essayer d'étatiser ces assurances. Il faut maintenir, au contraire, les liens entre l'assuré et son organisation, mais il est indispensable d'arriver à une simplification de perception des cotisations. La cotisation générale sera précomptée par l'employeur et transmise par lui à un organisme nouveau de répartition, qui la distribuera entre les mutualités, les allocations familiales, les caisses de congés payés, etc. Il y aura là un immense avantage de simplification pour tous les donneurs d'ouvrage, qui n'auront plus qu'une cotisation générale unique à acquitter, dont la répartition sera faite par les soins de l'organisme de répartition.

De maatregelen op dit gebied van de arbeidsbescherming te nemen, betreffen, zegt hij, haast uitsluitend het betaald verlof, dat in het algemeen kader der sociale maatregelen moet opgenomen worden.

Het gebied der sociale verzekeringen bestrijkt vooreerst dat der arbeidsongevallen en in dit opzicht kondigt de Minister aan dat het geenszins een grondige wijziging der wet, doch alleen aanpassingen van deze betreft.

De arbeidsongevallen zullen trouwens buiten het algemeen stelsel der sociale verzekeringen gehouden worden : er zou, aldus de Minister, geen spraak van kunnen zijn ze te etatiseren, noch de verzekeringsmaatschappijen, welke dezen aard risico's dekken, af te schaffen.

De beroepsziekten zullen insgelijks buiten het stelsel der sociale verzekeringen blijven, doch hier ontstaat dadelijk een levendige bespreking betreffende de verzekering tegen de andere ziekten.

Op de vraag of de voorafhouding al dan niet een hoofdvereischte van het regeeringsontwerp zal zijn, antwoordt de Minister onmiddellijk bevestigend. Voorafhouding ja, zegt hij, doch niet om te trachten deze verzekeringen te etatiseren. Men moet, integendeel, de banden tusschen den verzekerde en zijn inrichting handhaven, doch het is onmisbaar een vereenvoudiging van de inning der bijdragen te bereiken. De algemeene bijdrage zal door den werkgever voorafgehouden worden en door hem overgemaakt aan een nieuw organisme voor verdeling, dat ze zal verdeelen onder de mutualiteiten, de kassen voor betaald verlof, de gezinsvergoedingen, enz. Hierin zal een groot voordeel van vereenvoudiging liggen voor al de werkgevers welke nog slechts een enkele algemeene bijdrage zullen te kwijten hebben, waarvan de verdeling door toedoen van het verdeelingsorganisme zal geschieden.

Un membre craint que, loin d'arriver à une simplification, on compliquera, au contraire, gravement la situation, puisque l'Office de répartition aura à faire face à un travail particulièrement lourd et difficile et qu'il en sera de même pour toutes les mutualités, caisses de congés payés et autres qui ne conserveront plus de rapports directs avec leurs assujettis.

Un membre de l'Assemblée, qui a suivi ces débats de la Commission, estime qu'il aurait mieux valu procéder par des mesures provisoires et faire appel dans l'intervalle à une commission de techniciens et de compétences, notamment d'actuaire, pour étudier l'ensemble de ce vaste problème, ce à quoi le Ministre réplique que cette consultation d'actuaire a eu lieu déjà.

Un membre demande si tous ces multiples projets seront soumis à l'examen des Commissions et la réponse affirmative de M. le Ministre du Travail s'accompagne cependant d'une réserve qui provoque une vive réaction de la part d'autres membres, M. le Ministre estimant qu'il ne se trouverait point lié, même par une opposition d'une partie imposante des Commissions consultées, l'Exécutif se réservant toujours de réaliser dans ce cas son œuvre par la voie des pouvoirs particuliers faisant l'objet du présent projet de loi.

De nombreux membres persistent, de leur côté, à considérer que ce sentiment ne saurait se concilier avec la déclaration faite à la Chambre des Représentants par M. le Premier Ministre, on priera ce dernier de bien vouloir se rendre à la séance de la Commission.

Après explications données, l'équivoque est dissipée, M. le Premier Ministre, au nom du Gouvernement,

Een lid vreest dat, verre van te vereenvoudigen, men daarentegen den toestand ernstig zal verwickelen, vermits de dienst voor verdeling het hoofd zal moeten bieden aan een bijzonder zwaren en lastigen arbeid en dat hetzelfde zal gelden voor al de mutualiteiten, kassen voor betaald verlof en andere, die geen rechtstreekse betrekkingen met hun aangeslotenen meer zullen houden.

Een lid der vergadering die deze besprekingen der Commissie heeft gevolgd, oordeelt dat het beter ware geweest te werk te gaan door middel van voorloopige maatregelen en intusschen beroep te doen op een commissie van technici en bevoegde personen, onder meer van actuarissen, om dit ruime vraagstuk in zijn geheel te bestudeeren. Daarop antwoordt de Minister dat deze raadpleging van actuarissen reeds heeft plaats gehad.

Een lid vraagt of al deze veelvuldige ontwerpen zullen worden voorgelegd aan het onderzoek der Commissiën en het bevestigend antwoord van den Minister van Arbeid gaat nochtans gepaard met een voorbehoud, dat een ernstige reactie uitlokt vanwege andere leden, daar de Minister oordeelt dat hij niet zou gebonden zijn zelfs door het verzet van een belangrijk gedeelte der geraadpleegde Commissiën, terwijl de Uitvoerende Macht zich steeds het recht voorbehoudt in dit geval haar werk te verwezenlijken door middel van de bijzondere machten die het voorwerp van onderhavig wetsontwerp uitmaken.

Daar talrijke leden van hun kant verder blijven oordeelen dat deze opvatting niet overeen te brengen is met de verklaring afgelegd in de Kamer der Volksvertegenwoordigers door den Eersten Minister, zal deze laatste verzocht worden de vergadering der Commissie wel te willen bijwonen.

Na den verstreken uitleg, wordt het misverstand uit den weg geruimd, daar de Eerste Minister, uit naam der

confirmant la déclaration faite par lui à la Chambre des Représentants, en séance du 22 novembre 1944 et cela dans les termes et l'esprit où elle y a été formulée.

La Commission désire voir insérer ce texte au rapport : il est conçu comme suit :

« Le Gouvernement entend, avant de prendre des arrêtés-lois en vertu des pouvoirs spéciaux qui vous sont demandés, prendre contact avec les commissions compétentes de la Chambre et du Sénat. S'il devait apparaître de ce contact que ces projets ne répondraient pas aux vues du Parlement, ils seront présentés au Parlement sous la forme de projets de loi. »

Les différents paragraphes de l'article 6 et le texte d'ensemble de celui-ci sont alors adoptés.

ART. 7.

A l'examen de cet article, un membre formule des réserves quant au droit laissé aux administrations communales de choisir elles-mêmes leurs architectes, mais l'article est adopté sans autres observations.

ART. 9.

Des membres se réservent de demander des explications sur la portée et les tendances de cet article en séance publique du Sénat.

ART. 8, 10, 11, 12 et 13.

L'examen de ces articles n'a donné lieu à aucune observation et leurs textes ont été adoptés à l'unanimité.

MM. Pholien et Temmerman soumettent à la Commission le texte d'un amendement, également signé par le baron Moyersoën et MM. Hen-

Regeering, de verklaring bevestigt welke door hem in de Kamer der Volksvertegenwoordigers op de vergadering van 22 November 1944 werd afgelegd, en zulks in de bewoordingen en in den geest waarin zij werd geformuleerd.

De Commissie wenscht dezen tekst in het verslag te zien inlasschen. Hij luidt als volgt :

« De Regeering is er toe besloten, vooraleer besluit-wetten te nemen op grond van de bijzondere machten die u worden gevraagd, in voeling te treden met de bevoegde commissies van Kamer en Senaat. Moest uit dit contact blijken dat deze ontwerpen niet met de inzichten van het Parlement strooken, dan zullen ze aan het Parlement worden voorgelegd onder den vorm van ontwerpen van wet. »

De verschillende paragrafen van artikel 6 en de tekst in zijn geheel worden vervolgens aangenomen.

ART. 7.

Bij het onderzoek van dit artikel, maakt een lid voorbehoud betreffende het recht dat aan de gemeentebesturen wordt gelaten om zelf hun architecten te kiezen, doch het artikel wordt zonder andere opmerkingen aangenomen.

ART. 9.

Sommige leden behouden zich het recht voor in openbare vergadering van den Senaat uitleg te vragen over de beteekenis en de strekking van dit artikel.

ART. 8, 10, 11, 12 en 13.

Het onderzoek dezer artikelen heeft tot geenerlei opmerking aanleiding gegeven en hun bewoordingen worden eenparig bijgetreden.

De hh. Pholien en Temmerman leggen aan de Commissie den tekst voor van een amendement, ook onteekend door baron Moyersoën en de

ricot, Dierckx et Godding, ainsi libellé :

« Ajouter au projet de loi un article additionnel conçu comme suit : « Les » pouvoirs complémentaires et étendus » consentis par la présente loi viendront à cesser d'exister même avant » le délai légal prévu à la loi du » 7 septembre 1939 dans le cas d'une » démission collective du Gouvernement actuellement en fonctions. »

Les auteurs de l'amendement signalent qu'il a fallu recourir à la forme d'un article additionnel, le projet de loi ne contenant aucune disposition fixant la durée de celui-ci, mais ils estiment qu'en cas d'admission de l'amendement, celui-ci devrait être intercalé dans le texte légal après l'article onzième.

Ils défendent le fondement de l'amendement présenté par eux qui, au vote, est adopté par sept voix contre trois et deux abstentions. L'un des membres qui s'est abstenu a justifié son vote en déclarant qu'avant de se prononcer, il aurait désiré connaître le sentiment de M. le Premier Ministre sur l'amendement présenté. Celui-ci étant entré en séance postérieurement au vote de l'amendement et mis au courant du texte de celui-ci, a déclaré ne pouvoir l'accepter, pour des motifs d'ordre juridique.

La décision ayant été régulièrement prise, elle a été maintenue et ce texte sera soumis au Sénat comme amendement de la Commission.

* * *

Le samedi 2 décembre, en une troisième séance, il a été donné lecture du rapport. L'ensemble du projet est approuvé à l'unanimité des membres, moins une abstention. Le rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur, *Le Président,*
E. TEMMERMAN. R. GILLON.

hh. Henricot, Dierckx en Godding, luidende :

« De aanvullende en uitgebreide » machten, door deze wet toegestaan, » vervallen, zelfs vóór het verstrijken » van den wettelijken termijn voorzien » bij de wet van 7 September 1939, » ingeval van een gemeenschappelijk » ontslag van de thans in functie » zijnde Regeering. »

De indieners van het amendement wijzen er op dat toevlucht diende genomen tot den vorm van een aanvullend artikel, daar het wetsontwerp geen enkele bepaling behelsde waarbij de duur er van bepaald wordt, doch zij meenen dat in geval het amendement aangenomen wordt, dit in den wettekst na artikel 11 zou dienen ingelascht.

Zij verdedigen den grondslag van het amendement dat zij voorleggen en dat bij de stemming aangenomen werd met 7 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen. Een der leden, die zich onthield, heeft zijn stemming gebillijkt door te verklaren dat hij, vooraleer zich uit te spreken, de meening van den Eersten Minister over het ingediende amendement zou wenschen te kennen. Deze na de stemming over het amendement ter vergadering verschenen zijnde en op de hoogte gebracht van den tekst, heeft verklaard het niet te kunnen aannemen om redenen van gerechtelijken aard.

Daar het besluit regelmatig werd genomen, werd het gehandhaafd en zal bedoelde tekst als amendement van de Commissie aan den Senaat voorgelegd worden.

* * *

Op Zaterdag 2 December werd in een derde vergadering lezing gegeven van het verslag. Het ontwerp in zijn geheel werd eenparig aangenomen door de aanwezige leden, min één onthouding. Het verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
E. TEMMERMAN. R. GILLON.

**Amendement
présenté par la Commission.**

Ajouter au projet de loi un article additionnel conçu comme suit :

« Les pouvoirs complémentaires et étendus consentis par la présente loi viendront à cesser d'exister même avant le délai légal prévu à la loi du 7 septembre 1939 dans le cas d'une démission collective du Gouvernement actuellement en fonctions. »

**Amendement door de Commissie
voorgesteld.**

Aan het wetsontwerp een aanvullend artikel toe te voegen, luidende :

« De aanvullende en uitgebreide machten, door deze wet toegestaan, vervallen, zelfs vóór het verstrijken van den wettelijken termijn voorzien bij de wet van 7 September 1939, ingeval van een gemeenschappelijk ontslag van de thans in functie zijnde Regeering. »